

# Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

## Arranged Marriages in China

00:00:05,833 --> 00:00:09,333

Dàjiā hǎo! Huānyíng lái dào Mandarin Corner.

大家好! 欢迎来到Mandarin Corner.

00:00:10,066 --> 00:00:11,000

Nà shàng yīcì,

那上一次,

00:00:11,000 --> 00:00:16,433

zài shàng yīgè shìpín dāngzhōng wǒ yǒu tí dàoguò guānyú zhōngguó de xiāngqīn,

在上一个视频当中我有提到过关于中国的相亲,

00:00:17,466 --> 00:00:23,900

Nà qíshí xiāngqīn zhè liǎng gè cí dehuà, zài hěn zǎo yǐlái jiù yǐjīng cúnzài le.

那其实相亲这两个词的话, 在很早以来就已经存在了。

00:00:24,466 --> 00:00:27,733

Yīzhí shì, zài zhōngguó, a ~

一直是，在中国，啊~

00:00:28,400 --> 00:00:31,733

Bǐjiào liúxíng de yī zhǒng jiéhūn de fāngshì,

比较流行的一种结婚的方式，

00:00:33,200 --> 00:00:36,833

Nà jīnnián wǒ shì, wǒ shì 92 nián chūshēng de.

那今年我是，我是92年出生的。

00:00:38,233 --> 00:00:40,166

Jīnnián wǒ shì 24 suì,

今年我是24岁，

00:00:41,900 --> 00:00:45,166

Shǔ yī shǔ dehuà, yīnggāi yě yǒu hěnduō jīngyànle,

数一数的话，应该也有很多经验了，

00:00:45,900 --> 00:00:53,300

Xiāngqīn, wǒ jìdé zài zuìchū kāishǐ, wǒ shì 20 suì de yàngzi ba, nà shì dì yī cì xiāngqīn.

相亲，我记得在最初开始，我是20岁的样子吧，那是第一次相亲。

00:00:54,100 --> 00:00:58,100

Dāngshí wǒ zài lǎojiā méiyǒu gōngzuò, wǒ zài lǎojiā xiūxié yī nián,

当时我在老家没有工作，我在老家休息了一年，

00:00:58,633 --> 00:01:03,066

Suǒyǐ dāngshí wǒ de xiǎngfǎ, jīběn shàng hái shì bǐjiào chuántǒng ba!

所以当时我的想法，基本上还是比较传统吧！

00:01:03,066 --> 00:01:05,233

Yīnggāi shuō bèi lǎorénjiā gěi yǐngxiǎngle.

应该说被老人家给影响了。

00:01:06,366 --> 00:01:10,100

Suǒyǐ dāngshí yǒurén shuō yào gěi wǒ jièshào duìxiàng de shíhòu,  
所以当时有人说要给我介绍对象的时候，

00:01:10,100 --> 00:01:12,200

wǒ hái shì kěyǐ jiēshòu de.  
我还是可以接受的。

00:01:12,933 --> 00:01:16,466

Wǒ dāngshí shì kěyǐ jiēshòu de, bìngqiě wǒ shì bào zhe yǒu qīwàng de.  
我当时是可以接受的，并且我是抱着有期望的。

00:01:16,933 --> 00:01:21,000

Wǒ shì ~ hā ~ wǒ shì xiǎng jiéhūn de, xiànzài xiǎng xiǎng kěpà!  
我是~ 哈~ 我是想结婚的，现在想想可怕！

00:01:22,500 --> 00:01:25,033

Wǒ jìdé dì yī cì de shíhòu, méipó shuō ~  
我记得第一次的时候，媒婆说~

00:01:25,466 --> 00:01:29,033

Nàgè nánshēng shì, zhǎng dé hěn shuài.  
那个男生是，长得很帅。

00:01:29,633 --> 00:01:32,966

Ránhòu, hǎoxiàng yě yǒu, yě huì huà huà.  
然后，好像也有，也会画画。

00:01:34,033 --> 00:01:35,800

Jiùshì shuō yǒu yī fèn hǎo de gōngzuò,  
就是说有一份好的工作，

00:01:36,300 --> 00:01:38,600

Ránhòu yě mǎile, mǎile fángzi,  
然后也买了，买了房子，

00:01:39,666 --> 00:01:44,966

Jiùshì shuō ma ~ yǒu fáng, yǒu shǒuyì, ránhòu yǒu ~  
就是说嘛~ 有房，有手艺，然后有~

00:01:45,733 --> 00:01:49,900

Zhǎng dé yě hái kěyǐ, suǒyǐ dāngshí wǒ hěn qídài dì èr tiān de jiànmiàn.  
长得也还可以，所以当时我很期待第二天的见面。

00:01:50,666 --> 00:01:53,700

Wǒ jìdé dàng shí dì èr tiān de shíhòu, wǒ zhàn zài chuānghù nà biān,  
我记得当时第二天的时候，我站在窗户那边，

00:01:54,066 --> 00:01:57,966

Wǒ kànzhe nàgè nánshēng, qízhe mótuō chē lái dào wǒjiā ménkǒu,  
我看着那个男生，骑着摩托车来到我家门口，

00:01:58,833 --> 00:02:01,666

Ránhòu wǒ shuō, ní ~ ránhòu wǒ jiù kàn,  
然后我说，嗯~ 然后我就看，

00:02:01,666 --> 00:02:04,133

Āi ~ wǒ jiù zài xiǎng, hěn hàoqí de wèn ~  
唉~ 我就在想，很好奇地问~

00:02:05,333 --> 00:02:07,800

Zěnmé zhǐyǒu lǎo bà guòláile, érzi méiyǒu guòlái ne!  
怎么只有老爸过来了，儿子没有过来呢！

00:02:08,366 --> 00:02:12,566

Hā ~ yuánlái ~ yuánlái nàgè jiùshì nàgè nánshēng,  
哈~ 原来~ 原来那个就是那个男生，

00:02:12,566 --> 00:02:15,100

Nàgè suǒwèi de, zhǎng dé hěn “shuài” de nánshēng!  
那个所谓的，长得很“帅”的男生！

00:02:15,700 --> 00:02:17,666

A ~ wǒ dāngshí jiù ~ tài shīwàngle!

啊~ 我当时就~ 太失望了!

00:02:18,766 --> 00:02:20,366

Suǒyǐ, méiyǒu chénggōng!

所以, 没有成功!

00:02:22,500 --> 00:02:27,400

A ~ hòumiàn yě yǒu, yǒu guò jǐ cì, dànshì wǒ dōu shì bào zhe ~

啊~ 后面也有, 有过几次, 但是我都是抱着~

00:02:28,266 --> 00:02:29,166

en~

嗯~

00:02:29,766 --> 00:02:35,166

Bù tài xiǎng ~ bào zhe (kàng) bǐjiào kàngjù de xīntài qù xiāng dé qīn.

不太想~ 抱着(抗)比较抗拒的心态去相得亲。

00:02:35,633 --> 00:02:36,666

Yīnwèi méiyǒu bànfǎ,

因为没有办法,

00:02:36,666 --> 00:02:39,866

Yīnwèi yǒu shíhòu shì fù mǔqīn tèbié xīwàng wǒ nénggòu qù xiāng xià qīn,

因为有时候是父母亲特别希望我能够去相下亲,

00:02:39,866 --> 00:02:42,966

Nǎpà, wǒ ~ xiànzài hái bùxiǎng jiéhūn,

哪怕, 我~ 现在还不想结婚,

00:02:42,966 --> 00:02:44,500

Tāmen yě xīwàng wǒ nénggòu

他们也希望我能够

00:02:44,500 --> 00:02:48,700

qù bào zhe yī zhǒng rèn zhēn duì dài hūn yīn de yī gè tài dù qù xiāng qīn.  
去抱着一种认真对待婚姻的一个态度去相亲。

00:02:49,633 --> 00:02:52,966

Dàn shì měi yī cì wǒ dōu méi yǒu shuō hěn rèn zhēn, wǒ shì ~  
但是每一次我都没有说很认真，我是～

00:02:54,066 --> 00:02:55,133

Měi yī cì, wǒ jì dé  
每一次，我记得

00:02:55,500 --> 00:02:57,700

A ~ yǒu nán shēng guò lái jiàn miàn de shí hòu, wǒ huì gēn tā liáo,  
啊～有男生过来见面的时候，我会跟他聊，

00:02:57,700 --> 00:02:59,133

Yǒu shí hòu wǒ huì bǎ tā liáo dé  
有时候我会把他聊得  
Yǒu shí hòu wǒ huì bǎ tā liáo dé  
有时候我会把他聊得

00:02:59,666 --> 00:03:01,400

Liáo dé kě néng duì fāng dōu bù xiǎng yào jié hūn le.  
聊得可能对方都不想要结婚了。

00:03:01,900 --> 00:03:03,000

Yīn wèi wǒ jiù gēn tā jiǎng,  
因为我就跟他讲，

00:03:04,200 --> 00:03:06,333

Zhè shì, zhè shì yī zhǒng cuò wù de fāng shì,  
这是，这是一种错误的方式，

00:03:06,700 --> 00:03:08,233

Zhēn de shì yī zhǒng cuò wù de fāng shì!  
真的是一种错误的方式!

真的是一种错误的方式!

00:03:09,266 --> 00:03:11,066

Xuǎnzé jiéhūn bù yìng gāi

选择结婚不应该

00:03:12,100 --> 00:03:13,866

Shì tōngguò xiāngqīn zhège fāngshì,

是通过相亲这个方式,

00:03:13,866 --> 00:03:15,200

Wǒ shuō, wǒ de yìsi shì

我说, 我的意思是

00:03:15,766 --> 00:03:18,233

Kěyǐ, yǒu de rén kěnéng kěyǐ tōngguò xiāngqīn de fāngshì,

可以, 有的人可能可以通过相亲的方式,

00:03:18,233 --> 00:03:20,566

Kěnéng nǐ méiyǒu, nǐ méiyǒu shèjiāo quānzi,

可能你没有, 你没有社交圈子,

00:03:21,000 --> 00:03:23,200

Nǐ yě xīwàng néng zhǎodào yīge nánshēng,

你也希望能找到一个男生,

00:03:23,566 --> 00:03:27,333

Dànshì, qiántí shì nǐ yào zhēn de duì zhège rén yǒu gǎnjué cái xíng a!

但是, 前提是你真得对这个人有感觉才行啊!

00:03:28,766 --> 00:03:31,833

Nǐ zhīdào zài wǒmen zhè biān xiāngqīn de móshì shì shénme yàngzi de ma?

你知道在我们这边相亲的模式是什么样子的吗?

00:03:32,266 --> 00:03:33,900

Nánshēng gēn nǚshēng jiànmiàn zhīhòu,

男生跟女生见面之后,

00:03:34,366 --> 00:03:36,933

A ~ dì èr tiān méipó jiù huì wèn nǐ

啊~ 第二天媒婆就会问你

00:03:36,933 --> 00:03:37,800

Nǐ juéde zěnmeyàng?

你觉得怎么样?

00:03:38,066 --> 00:03:41,766

Nà shì bùshì yīnggāi dìng xiàláile? Shì bùshì yīnggāi dìnghūn de yìsi.

那是不是应该定下来了? 是不是应该订婚的意思。

00:03:42,733 --> 00:03:45,933

Yě jiùshì shuō liǎng tiān, bù dào yīgè lǐbài de shíjiān,

也就是说两天, 不到一个礼拜的时间,

00:03:46,333 --> 00:03:51,100

Jiù, nénggòu quèdìng, nénggòu quèdìng nǐ shìfǒu yào gēn zhège rén dùguò yīshēng.

就, 能够确定, 能够确定你是否要跟这个人度过一生。

00:03:51,533 --> 00:03:52,433

Shì bùshì tài kěxiàole!

是不是太可笑了!

00:03:54,533 --> 00:03:59,200

A ~ nà jīběn shàng dìnghūnle, yě jiùshì shuō (shì) shìqíng yǐjīng chéngle.

啊~ 那基本上订婚了, 也就是说(事)事情已经成了。

00:03:59,633 --> 00:04:02,933

Zài dì èr nián de shíjiān, (jiù) liǎng gèrén huì jǔbàn hūnlǐ.

在第二年的时间, (就)两个人会举办婚礼。

00:04:03,533 --> 00:04:05,166

Ránhòu màn man, màn man de



然后慢慢，慢慢地

00:04:05,700 --> 00:04:07,400

A ~ jiù huì shēng xiǎohái.

啊~ 就会生小孩。

00:04:08,166 --> 00:04:11,566

Zài wǒmen zhè yǒu gè shuōfǎ jiào: "xiān jiéhūn hòu tán liàn'ài"

在我们这有个说法叫，先结婚后谈恋爱

00:04:12,466 --> 00:04:14,066

Yě jiùshì bǎ fāngxiàng gěi fǎn guòlái,

也就是把方向给反过来，

00:04:14,400 --> 00:04:16,433

Zhèngcháng de shì, yīnggāi shì xiān tán liàn'ài,

正常的是，应该是先谈恋爱，

00:04:17,066 --> 00:04:20,433

Rúguǒ juéde a ~ wǒmen liǎng gè kěyǐ liáo dé lái

如果觉得啊~ 我们两个可以聊得来

00:04:20,833 --> 00:04:24,466

Kěyǐ, (dùguò wǒmen) zài yīqǐ dùguò wǒmen de yúshēng

可以，（度过我们）在一起度过我们的余生

00:04:25,000 --> 00:04:26,900

Wǒmen cái xuǎnzé, juéding jiéhūn.

我们才选择，决定结婚。

00:04:27,266 --> 00:04:29,166

Dànshì xiāngqīn de móshì shì wánquán fǎn guòlái de

但是相亲的模式是完全反过来的

00:04:29,500 --> 00:04:33,733

Wǒmen xiān jiéhūn, xiān bǎ hūnlǐ bànle, ránhòu wǒmen zàilái péiyǎng gǎnqíng.

我们先结婚，先把婚礼办了，然后我们再来培养感情。

00:04:34,466 --> 00:04:38,000

Nà zhìyú néng bù nénggòu péiyǎng chéng gǎnqíng, nà jiùshì língwài yī huí shìle.  
那至于能不能够培养成感情，那就是另外一回事了。

00:04:39,533 --> 00:04:41,966

Suǒyǐ ~ wǒ gèrén de kànfǎ shì  
所以~ 我个人的看法是

00:04:42,500 --> 00:04:45,533

Xiāngqīn! Wǒ juéduì shì bù zhīchí de.  
相亲！我绝对是不支持的。

00:04:46,266 --> 00:04:50,166

Wǒ shì xīwàng dàjiā wúlùn rúhé dōu yào qù jīnglì àiqíng  
我是希望大家无论如何都要去经历爱情

00:04:50,166 --> 00:04:53,600

Jīnglì, a ~ yīnggāi shuō shì  
经历，啊~ 应该说是

00:04:54,400 --> 00:04:55,600

Gēnsuí zìjǐ de xiǎngfǎ ba!  
跟随自己的想法吧！

00:04:56,733 --> 00:04:59,866

Háishì yào zhǎodào nǐ rènwéi héshì dì nàgè rén,  
还是要找到你认为合适的那个人，

00:05:00,366 --> 00:05:04,100

Nǎpà, nàgè huì (bù), huì xūyào yīduàn shíjiān  
哪怕，那个会（需），会需要一段时间

00:05:04,333 --> 00:05:04,900

Kěnéng nǐ

可能你

00:05:06,100 --> 00:05:08,033

Nǐ huì yào, xūyào màncháng de yīgè děngdài

你会要，需要漫长的一个等待

00:05:08,600 --> 00:05:09,933

Dànshì wǒ shì juéde shì zhídé de

但是我是觉得是值得的

00:05:11,100 --> 00:05:14,000

Zuìhòu wǒ xiǎng duì dàjiā, (coughing) zuìhòu wǒ xiǎng duì

最后我想对大家，（coughing）最后我想对

00:05:14,233 --> 00:05:15,866

A ~ guǎngdà de shèngnǚmen shuō

啊~ 广大的剩女们说

00:05:16,466 --> 00:05:17,766

Nǐmen hěn bàng!

你们很棒！

00:05:18,700 --> 00:05:20,300

Nǐmen yīnggāi wèi zìjǐ gǎndào zìháo

你们应该为自己感到自豪

00:05:20,933 --> 00:05:25,300

Nǐmen yīnggāi chéngwéi, a ~xiàndài nǚxìng de yīgè biāobǎng

你们应该成为，啊~现代女性的一个标榜

00:05:26,200 --> 00:05:28,766

Dúlì, ránhòu, yào

独立，然后，要

00:05:29,866 --> 00:05:32,766

Yào (tīng) qīngtīng zìjǐ nèixīn de xiǎngfǎ

要（听）倾听自己内心的想法

00:05:32,966 --> 00:05:38,566

Bùyào bèi dàrénmen, bèi gǔlǎo de yīgè sīxiǎng lái shùfù nǐ zìjǐ de xiǎngfǎ  
不要被大人们，被古老的一个思想来束缚你自己的想法

00:05:40,566 --> 00:05:42,733

Duì! Zhège jiùshì wǒ xiǎng duì dàjiā shuō de  
对！这个就是我想对大家说的

00:05:43,200 --> 00:05:45,100

Ránhòu wǒ yě xīwàng wǒ nénggòu zuò dào  
然后我也希望我能够做到

00:05:45,600 --> 00:05:49,833

A ~xiàng wǒ gānggāng suǒ shuō de, qīngtīng zìjǐ de nèixīn de xiǎngfǎ  
啊~像我刚刚所说的，倾听自己的内心的想法

00:05:50,733 --> 00:05:53,100

Ránhòu gēnsuí zìjǐ de xiǎngfǎ.  
然后跟随自己的想法。

00:05:53,900 --> 00:05:56,266

en~xiāngqīn juéduì bùshì wéiyī de dàolù  
嗯~相亲绝对不是唯一的道路

00:05:56,633 --> 00:05:58,100

Rúguǒ nǐ zhēn de xiǎng jiéhūn dehuà,  
如果你真得想结婚的话，

00:05:59,466 --> 00:06:00,266

Xiāngqīn yě kěyǐ  
相亲也可以

00:06:00,800 --> 00:06:02,933

Dànshì yào rèn zhǔn nàgè rén

但是要认准那个人

00:06:03,066 --> 00:06:06,266

Bùshì, bùyào jí jí máng máng dì yī liǎng tiān jiù  
不是，不要急急忙忙地一两天就

00:06:06,633 --> 00:06:09,300

Gēn nàgè rén jiéhūn, wǒ juéde tài bù xiànshíle  
跟那个人结婚，我觉得太不现实了

00:06:10,733 --> 00:06:11,400

Hǎo ~rúguǒ  
好~如果

00:06:12,400 --> 00:06:16,133

Nǐ duì xiāngqīn zhège huàtí dehuà, yǒu shé me wèntí, huòzhě shuō  
你对相亲这个话题的话，有什么问题，或者说

00:06:16,566 --> 00:06:19,100

A ~ yǒu shé me nǐ gèrén de xiǎngfǎ dehuà  
啊~ 有什么你个人的想法的话

00:06:19,100 --> 00:06:21,166

Qǐng zài wǒmen píndào xiàmiàn  
请在我们频道下面

00:06:21,433 --> 00:06:24,633

Gěi wǒ yīxiē pínglùn, nà wǒ yě huì gěi nǐmen jìnxíng yīgè hùdòng  
给我一些评论，那我也会给你们进行一个互动

00:06:25,266 --> 00:06:28,133

Zuìhòu bùyào wàngjì dìngyuè wǒmen de píndào-Mandarin Corner  
最后不要忘记订阅我们的频道 – Mandarin Corner

00:06:28,500 --> 00:06:32,900

A ~hòumiàn wǒmen, wǒ hái huì tāolùn yīxiē bié de huàtí

啊~后面我们，我还会讨论一些别的话题

00:06:32,900 --> 00:06:37,233

Rúguǒ nǐmen yǒu tèbié xūyào, huòzhě tèbié xiǎng yào tīng de yīgè huàtí yě kěyǐ  
pínglùn ó!

如果你们有特别需要，或者特别想要听的一个话题也可以评论哦！

00:06:37,600 --> 00:06:40,033

Nà jìde gěi wǒ diǎn zàn ló ~

那记得给我点赞咯~

00:06:40,466 --> 00:06:42,933

Bàibài ~ zàijiàn!

拜拜~ 再见！